

# DIN EN 14958:2007-06 (D)

## Nahrungsmittelmaschinen - Maschinen zum Mahlen und Verarbeiten von Mehl und Grieß - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche Fassung EN 14958:2006

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	7
Einleitung .....	8
1 Anwendungsbereich .....	9
2 Normative Verweisungen .....	10
3 Begriffe .....	11
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	18
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen.....	19
5.1 Allgemeines .....	19
5.2 Mechanische Gefährdungen .....	20
5.3 Schutzmaßnahmen gegen elektrische Gefährdungen .....	29
5.4 Geräuschreduzierung .....	29
5.5 Schutz vor Staubemissionen .....	30
5.6 Ergonomische Anforderungen .....	30
5.7 Schutzmaßnahmen gegen Gefahren, die durch die Missachtung von Hygiene-Prinzipien entstehen.....	30
5.8 Schutzmaßnahmen gegen Gefährdungen durch Feuer und Explosion .....	37
5.9 Gefährliche Substanzen (Reinigungs- und Desinfektionsmittel) .....	38
6 Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	38
7 Benutzerinformation .....	40
7.1 Allgemeines .....	40
7.2 Sicherheitssignale und Warnhinweise.....	40
7.3 Bedienungsanleitung .....	41
7.4 Kennzeichnung.....	42
Anhang A (normativ) Konstruktionsprinzipien zur Sicherstellung der Reinigbarkeit der Maschine.....	44
Anhang B (normativ) Geräusch-Prüfbedingungen für Maschinen zum Mahlen und Verarbeiten von Mehl und Grieß (Genauigkeitsklasse 2).....	57
Anhang C (informativ) Untersuchung der Explosionsgefahr in Betriebsanlagen mit Getreideverarbeitungsmaschinen .....	60
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG.....	64
Literaturhinweise.....	65
<b>Bilder</b>	
Bild 1 — Arbeitsprinzip eines Walzenstuhls.....	12
Bild 2 — Arbeitsprinzip eines Plansichters und von anderen Siebmaschinen mit horizontaler Kreisbewegung der Siebe .....	14
Bild 3 — Arbeitsprinzip eines Windsichters (Grießputzmaschinen, Gewichtsausleser, Tarar, Steinausleser, Konzentrator) .....	16

<b>Bild 4 — Arbeitsprinzip einer Maschine mit Rotor und feststehenden Trennelementen (Vibroschleuder, Intensiv-Scheuermaschine, Rotationssieb, Kleieputzmaschine, Brecher, Entkeimungsmaschine, Ausschroter) .....</b>	<b>17</b>
<b>Bild 5 — Arbeitsprinzip einer Prallmaschine (Prallauflöser, Sterilator).....</b>	<b>18</b>
<b>Bild 6 — Gefahrenbereiche in einem Walzenstuhl .....</b>	<b>24</b>
<b>Bild 7 — Gefahrenbereiche an einem Plansichter.....</b>	<b>24</b>
<b>Bild 8 — Gefahrenbereiche an einem Windsichter (Grießputzmaschinen) .....</b>	<b>25</b>
<b>Bild 9 — Gefahrenbereich an einem Windsichter (Tarar, Aspirateur).....</b>	<b>26</b>
<b>Bild 10 — Gefahrenbereiche in einer Maschine mit Rotor und feststehenden Trennelementen .....</b>	<b>27</b>
<b>Bild 11 — Gefahrenbereiche in einer Prallmaschine (Prallauflöser) .....</b>	<b>27</b>
<b>Bild 12 — Gefahrenbereiche in einer Prallmaschine (Sterilator) .....</b>	<b>28</b>
<b>Bild 13 — Hygienebereich in einem Walzenstuhl.....</b>	<b>32</b>
<b>Bild 14 — Hygienebereich in einem Plansichter und anderen Siebmaschinen mit horizontaler Kreisbewegung der Siebe.....</b>	<b>32</b>
<b>Bild 15 — Hygienebereiche in einem Windsichter (Grießputzmaschinen) .....</b>	<b>33</b>
<b>Bild 16 — Hygienebereiche in einem Windsichter (Tarar).....</b>	<b>34</b>
<b>Bild 17 — Hygienebereiche in einer Maschine mit Rotor und feststehenden Trennelementen .....</b>	<b>35</b>
<b>Bild 18 — Hygienebereiche in einer Prallmaschine (Prallauflöser).....</b>	<b>36</b>
<b>Bild 19 — Hygienebereiche in einer Prallmaschine (Sterilator).....</b>	<b>37</b>
<b>Bild A.1.....</b>	<b>46</b>
<b>Bild A.2.....</b>	<b>46</b>
<b>Bild A.3.....</b>	<b>47</b>
<b>Bild A.4.....</b>	<b>48</b>
<b>Bild A.5.....</b>	<b>48</b>
<b>Bild A.6.....</b>	<b>49</b>
<b>Bild A.7.....</b>	<b>50</b>
<b>Bild A.8.....</b>	<b>51</b>
<b>Bild A.9.....</b>	<b>51</b>
<b>Bild A.10.....</b>	<b>52</b>
<b>Bild A.11.....</b>	<b>53</b>
<b>Bild A.12.....</b>	<b>53</b>
<b>Bild A.13.....</b>	<b>53</b>
<b>Bild A.14.....</b>	<b>54</b>
<b>Bild A.15.....</b>	<b>55</b>
<b>Bild A.16.....</b>	<b>56</b>

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Liste der signifikanten Gefährdungen.....</b>	<b>18</b>
<b>Tabelle 2 — Walzenstuhl .....</b>	<b>38</b>
<b>Tabelle 3 — Plansichter .....</b>	<b>39</b>
<b>Tabelle 4 — Windsichter .....</b>	<b>39</b>
<b>Tabelle 5 — Maschinen mit Rotor und feststehenden Trennelementen .....</b>	<b>40</b>
<b>Tabelle 6 — Prallmaschinen .....</b>	<b>40</b>
<b>Tabelle A.1 .....</b>	<b>45</b>